TRISTAR

(EN) User manual
(NL) Gebruikshandleiding
(FR) Mode d'emploi
(DE) Benutzerhandbuch
(ES) Manual del usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(SV) Bruksanvisning
(PL) Instrukcja obsługi
(CS) Uživatelská příručka
(SK) Používateľská príručka
(FI) Käyttöopas
(DA) Brugervejledning
(NO) Brukerhåndbok



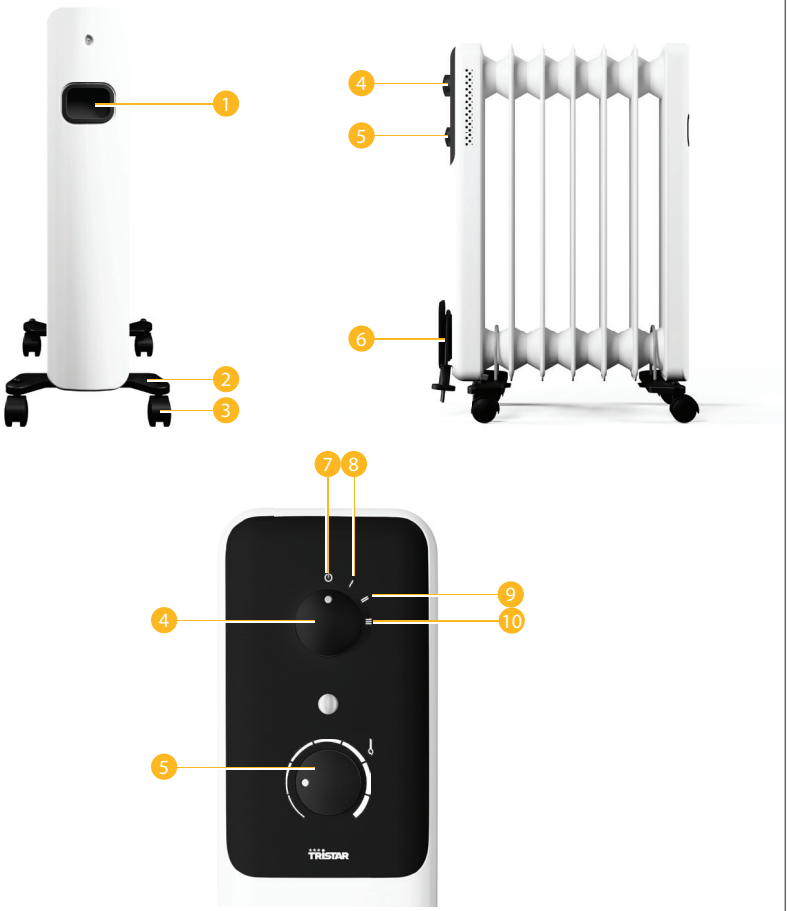
KA-5377
KA-5379
KA-5381

Oil Filled Radiator

EN - This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. NL - Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik. FR - Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle. DE - Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. ES - Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. IT - Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale. PT - Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional. SV - Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning. PL - Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach. CZ - Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo obÃasné používání. SK - Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie. DA - Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug. NO - Dette produktet er bare egnet for godt isolerte steder eller tilfeldig bruk. FI - Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

EN	User manual	3	SV	Bruksanvisning	28
NL	Gebruikshandleiding	6	PL	Instrukcja obsługi	31
FR	Mode d'emploi	10	CS	Uživatelská příručka	35
DE	Benutzerhandbuch	13	SK	Používateľská príručka	38
ES	Manual del usuario	17	FI	Käyttöopas	42
PT	Manual do utilizador	20	DA	Brugervejledning	45
IT	Manuale d'uso	24	NO	Brukerhåndbok	48

A



EN **User manual**

Oil filled radiator

Main parts (see image A)

1. Handle
2. Castor mounting plate
3. Castors
4. Power knob
5. Thermostat knob
6. Cable storage
7. Power icon
8. "1" - Low heat
9. "2" - Medium heat
10. "3" - High heat

SAFETY INSTRUCTIONS

Safety symbols

Symbol	Description
	Warning: Do not cover

Safety precautions

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer , its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Heater is not located immediately below a socket-outlet.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 3 6-5-2026 11:56:21

⚠ WARNING

- This heater is not equipped with device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

FOREWORD

About this document

This user manual contains all the information for correct, safe, and efficient use of the appliance.
Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you use the appliance.
Always store this user manual in a safe place near the appliance for future reference.

Original instructions

This manual is originally written in English. All other languages are translated documents.

General symbols

Symbol	Description
CE	This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.
	The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.
	Separate collection / Check your local municipal guidelines.
	The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.
	The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 4 6-5-2026 11:56:22

APPLIANCE DESCRIPTION

Intended use

This appliance is intended for indoor use only.
This appliance is intended exclusively for domestic, non-commercial use.
Any use of the appliance other than described in this user manual is regarded as misuse and may cause injury or damage to the appliance and void the warranty.

Technical specifications

Appliance name	Oil filled radiator		
Article number	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Power supply	220-240V~ 50/60Hz		
Power	1500W	2000W	2500W

BEFORE FIRST USE

- Turn the appliance upside down and place it on a soft surface to prevent scratching of the housing.
- Screw off the wing nuts from the U-shaped bolt, and place the U-shaped bolt between the most outer fins with the threaded ends pointing upwards.
- Place the castor mounting plate over threaded ends of the U-shaped bolt and screw on the wing nuts.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. Free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This smell is only temporary and will soon fade.

USE

Power knob **A**4

- Turn the power knob clockwise to switch the heater on, 1 **A**8 is for low heat, 2 **A**9 is for medium heat and 3 **A**10 is for high heat.

Model	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Thermostat knob **A**5

- To set the required room temperature: turn the knob to the right as far as it will go and wait until the required temperature has been reached. Turn the knob then slowly back again until the control lamp has been extinguished. The position of the knob now corresponds to the required temperature.
- To turn off the heater; turn the thermostat knob **A**5 counterclockwise until it stops and turn the power knob **A**4 to the power icon **A**7.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance and allow it to cool down. Use a soft, slightly damp cloth to wipe appliance surfaces. Do not allow water or any other liquid to get into the unit.
- Clean the air suction opening from time to time with a fine brush.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 5 6-5-2026 11:56:22

DISPOSAL



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

For spare parts and more information about the appliance, please visit www.tristar.eu.

NL Gebruikshandleiding

Oliegevulde radiator

Belangrijkste onderdelen (zie afbeelding A)

1. Handgreep
2. Bevestigingsplaat voor wielen
3. Wielen
4. Aan/uit-knop
5. Thermostaatknop
6. Kabelopslag
7. Stroompictogram
8. "1" - Lage warmte
9. "2" - Gemiddelde warmte
10. "3" - Hoge temperatuur

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidssymbolen

Symbool	Beschrijving
	Waarschuwing: niet afdekken

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

- Om oververhitting te voorkomen, mag u de verwarming niet afdekken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn servicepartner of een even gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- De verwarming bevindt zich niet direct onder een stopcontact.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud

KA-5377_5379_5381_IM.indd 6 6-5-2026 11:56:22

door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Gebruik deze verwarming niet als hij is gevallen.
- Gebruik het apparaat niet als er zichtbare tekenen van schade aan de verwarming zijn.
- Gebruik deze verwarmer op een horizontaal en stabiel oppervlak of bevestig hem aan de muur.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingselement zijn.

⚠ WAARSCHUWING

- Deze verwarming is niet uitgerust met een regelaar voor de kamertemperatuur. Gebruik deze verwarming niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
- Gebruik deze kachel niet in kleine ruimtes waarin zich personen bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
- Om het brandgevaar te beperken, dient u textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op een afstand van minimaal 1 meter van de luchtuitlaat te houden.

VOORWOORD

Over dit document

Deze gebruikshandleiding bevat alle informatie voor een juist, veilig en doelmatig gebruik van het apparaat. Lees en begrijp de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing volledig voordat je het apparaat gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing steeds op een veilige plaats in de buurt van het apparaat voor toekomstige raadpleging.

Oorspronkelijke instructies

Deze handleiding is oorspronkelijk geschreven in het Engels. Alle andere talen zijn vertaalde documenten.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 7 6-5-2026 11:56:22

Algemene symbolen

Symbool	Beschrijving
	Dit product voldoet aan de conformiteitseisen van de toepasselijke Europese verordeningen of richtlijnen
	The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank meteen naslagwerk.
	Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.
	Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingssymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.
	Het universele recyclingsymbool, -logo of -pictogram is een internationaal erkend symbool dat wordt gebruikt om recyclebare materialen aan te duiden. Het recyclingsymbool behoort tot het publieke domein en is geen handelsmerk.

BESCHRIJVING APPARAAT

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
Elk gebruik van het apparaat anders dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing wordt beschouwd als verkeerd gebruik en kan letsel of schade aan het apparaat veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Technische specificaties

Naam apparaat	Oliegevulde radiator		
Artikelnummer	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Voeding	220-240V~ 50/60Hz		
Vermogen	1500W	2000W	2500W

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Draai het apparaat ondersteboven en plaats het op een zachte ondergrond om krassen op de behuizing te voorkomen.
- Schroef de vleugelmoeren van de U-vormige bout en plaats de U-vormige bout tussen de buitenste vinnen met de draadeinden naar boven.
- Plaats de bevestigingsplaat van het wiel over de draadeinden van de U-vormige bout en draai de vleugelmoeren vast.
- Plaats het apparaat op een vlakke stabiele ondergrond en zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw in een kast of voor buitengebruik.
- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, kan er een lichte geur ontstaan. Dit is normaal, zorg voor voldoende ventilatie. Deze geur is slechts tijdelijk en zal snel verdwijnen.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 8 6-5-2026 11:56:22

GEBRUIK

Aan/uit-knop **A**4

- Draai de aan/uit-knop met de klok mee om de verwarming in te schakelen, 1 **A**8 is voor lage warmte, 2 **A**9 is voor middelhoge warmte en 3 **A**10 is voor hoge warmte.

Model	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Thermostaatknop **A**5

- Om de gewenste kamertemperatuur in te stellen: draai de knop naar rechts tot aan de aanslag en wacht tot de gewenste temperatuur is bereikt. Draai de knop vervolgens weer langzaam terug tot het controlelampje is gedoofd. De stand van de knop komt nu overeen met de gewenste temperatuur.
- Om de verwarming uit te schakelen, draait u de thermostaatknop **A**5 linksom tot hij niet verder kan en zet u de aan/uit-knop **A**4 op het stroomicoontje **A**7.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Gebruik een zachte, licht vochtige doek om de oppervlakken van het apparaat af te vegen. Zorg dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat terechtkomt.
- Reinig de luchtaanzuigopening van tijd tot tijd met een fijn borsteltje.

VERWIJDERING



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Ondersteuning

Voor onderdelen en meer informatie over het apparaat kun je terecht op www.tristar.eu.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 9 6-5-2026 11:56:22

Radiateur rempli d'huile

Pièces principales (voir image A)

1. Poignée
2. Plaque de montage des roulettes
3. Roulettes
4. Bouton d'alimentation
5. Bouton du thermostat
6. Stockage des câbles
7. Icône d'alimentation
8. « 1 » - Faible chaleur
9. « 2 » - Chaleur moyenne
10. « 3 » - Chaleur élevée

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symboles de sécurité

Symbole	Description
	Avertissement : Ne pas couvrir

Précautions de sécurité

- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne disposant des compétences requises afin d'éviter tout risque.
- Le radiateur n'est pas situé juste en dessous d'une prise électrique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage s'il est tombé.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 10 6-5-2026 11:56:22

- Ne pas utiliser si le radiateur présente des signes visibles de détérioration.
- Utilisez ce chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des signes visibles de détérioration.

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de régulation de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des pièces exiguës occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des pièces exiguës en présence de personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
- Pour réduire les risques d'incendie, veillez à ce que les tissus, rideaux ou tout autre matériau inflammable se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

AVANT-PROPOS

Au sujet de ce document

Ce mode d'emploi contient toutes les informations pour une utilisation correcte, sûre et efficace de l'appareil. Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel utilisateur dans leur intégralité avant d'utiliser l'appareil.

Rangez toujours ce manuel utilisateur en lieu sûr près de l'appareil pour consultation ultérieure.

Instructions d'origine

Ce manuel est rédigé dans sa version d'origine en anglais. Toutes les autres langues sont des documents traduits.

Symboles généraux

Symbole	Description
CE	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européens en vigueur.
®	Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à lareproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, uneencyclopédie ou une base de données électronique contenant unmanuel de référence.
	Collecte sélective / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 11 6-5-2026 11:56:22

	Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.
	Le symbole, le logo ou l'icône universel de recyclage est un symbole internationalement reconnu utilisé pour désigner les matériaux recyclables. Le symbole du recyclage relève du domaine public et n'est pas une marque déposée.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Usage prévu

Cet appareil n'est destiné qu'à une utilisation à l'intérieur.
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non commercial.
Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans ce manuel utilisateur est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures ou des dommages à l'appareil et annuler la garantie.

Spécifications techniques

Nom de l'appareil	Radiateur rempli d'huile		
Numéro de référence	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Alimentation	220-240V~ 50/60Hz		
Puissance	1500W	2000W	2500W

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retournez l'appareil et posez-le sur une surface souple pour éviter de rayer le boîtier.
- Dévissez les écrous à oreilles du boulon en U et placez le boulon en U entre les ailettes les plus extérieures, les extrémités filetées pointant vers le haut.
- Placer la plaque de montage de la roulette sur les extrémités filetées du boulon en U et visser les écrous à oreilles.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable et prévoyez un espace libre de 10 cm autour de l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour une installation dans une armoire ou pour une utilisation en extérieur.
- Lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois, une légère odeur se dégage. C'est normal, il faut veiller à une bonne ventilation. Cette odeur n'est que temporaire et s'estompe rapidement.

UTILISATION

Bouton d'alimentation **A**4

- Tournez le bouton d'alimentation dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre le chauffage en marche, 1 **A**3 pour une chaleur faible, 2 **A**9 pour une chaleur moyenne et 3 **A**10 pour une chaleur élevée.

Modèle	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

KA-5377_5379_5381_IM.indd 12 6-5-2026 11:56:22

Bouton du thermostat **A**5

- Pour régler la température ambiante souhaitée : tourner le bouton vers la droite jusqu'à la butée et attendre que la température souhaitée soit atteinte. Tournez ensuite lentement le bouton vers l'arrière jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. La position du bouton correspond maintenant à la température souhaitée.
- Pour éteindre le chauffage, tournez le bouton du thermostat **A**5 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis placez le bouton d'alimentation **A**4 sur l'icône d'alimentation **A**7.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Utilisez un chiffon doux et légèrement humide pour essuyer les surfaces de l'appareil. Ne laissez pas d'eau ou tout autre liquide pénétrer dans l'appareil.
- Nettoyez régulièrement l'orifice d'aspiration de l'air à l'aide d'une brosse fine.

ÉLIMINATION



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Assistance

Pour les pièces de rechange et plus d'informations sur l'appareil, veuillez visiter www.tristar.eu.

DE **Benutzerhandbuch**

Ölradiator

Hauptteile (siehe Bild A)

1. Griff
2. Montageplatte für Lenkrollen
3. Rollen
4. Power-Knopf
5. Temperaturregelung
6. Kabelaufbewahrung
7. Stromsymbol
8. „1“ – Niedrige Hitze
9. „2“ – Mittlere Hitze
10. „3“ – Hohe Hitze

SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitssymbole

Symbol	Beschreibung
	Warnhinweis: Nicht abdecken

Sicherheitsvorkehrungen

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 13 6-5-2026 11:56:22

- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Heizung befindet sich nicht direkt unter einer Steckdose.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung am Heizelement vorliegen.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nach Bedarf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

⚠ WARNUNG

- Dieses Heizgerät verfügt über keine Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 14 6-5-2026 11:56:22

- Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge und andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

VORWORT

Über dieses Dokument

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle Informationen für die korrekte, sichere und effiziente Nutzung des Geräts.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gründlich und vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch immer in der Nähe des Geräts auf, um später darin nachschlagen zu können.

Original-Anleitung

Dieses Handbuch ist im Original auf Englisch verfasst. Alle anderen Sprachfassungen sind übersetzte Dokumente.

Allgemeine Symbole

Symbol	Beschreibung
CE	Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen der geltenden europäischen Verordnungen oder Richtlinien.
	Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der„Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und istweltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden derDSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertragverfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalbder Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch fürdie Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einerEnzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche einNachschlagewerk enthält.
	Getrennte Sammlung / Prüfen Sie die Richtlinien in Ihrer Gemeinde.
	Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.
	Das universelle Recycling-Symbol, -Logo oder -Zeichen ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch, nicht für gewerbliche Zwecke, geeignet.

Jegliche Verwendung des Geräts, die nicht in diesem Benutzerhandbuch beschrieben ist, gilt als Missbrauch, kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen und führt zum Erlöschen der Garantie.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 15 6-5-2026 11:56:23

Technische Daten

Name des Geräts	Ölradiator		
Artikelnummer	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz		
Leistung	1500W	2000W	2500W

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Drehen Sie das Gerät auf den Kopf und stellen Sie es auf eine weiche Unterlage, um Kratzer am Gehäuse zu vermeiden.
- Schrauben Sie die Flügelmuttern von der U-förmigen Schraube ab, und platzieren Sie die U-förmige Schraube zwischen den äußersten Rippen, wobei die Gewindeenden nach oben zeigen.
- Setzen Sie die Rollenmontageplatte über die Gewindeenden des U-Bolzens und schrauben Sie die Flügelmuttern auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche und halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Einbau in einen Schrank oder für die Verwendung im Freien geeignet.
- Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, entsteht ein leichter Geruch. Das ist normal, sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Dieser Geruch ist nur vorübergehend und wird bald vergehen.

GEBRAUCH

Power-Knopf **A**4

- Drehen Sie den Einschaltknopf im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. 1 **A**8 steht für niedrige Hitze, 2 **A**9 für mittlere Hitze und 3 **A**10 für hohe Hitze.

Modell	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Temperaturregelung **A**5

- So stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur ein: Drehen Sie den Drehknopf bis zum Anschlag nach rechts und warten Sie, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Drehen Sie den Drehknopf dann langsam wieder zurück, bis die Kontrollleuchte erloschen ist. Die Stellung des Drehknopfes entspricht nun der gewünschten Temperatur.
- Um die Heizung auszuschalten, drehen Sie den Thermostatknopf **A**5 gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und stellen Sie den Netzschalter **A**4 auf das Strom-Symbol **A**7.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie es abkühlen. Verwenden Sie ein weiches, leicht feuchtes Tuch, um die Oberflächen des Geräts abzuwischen. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Reinigen Sie die Luftansaugöffnung von Zeit zu Zeit mit einer feinen Bürste.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 16 6-5-2026 11:56:23

ENTSORGUNG



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden. Das entsprechende Symbol auf dem Gerät, in dieser Anleitung und auf der Verpackung weist darauf hin. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien sind wiederverwertbar. Durch die Abgabe an einer entsprechenden Sammelstelle leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen zu örtlichen Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Abfallbehörde.

Support

Für Ersatzteile und weitere Informationen über das Gerät besuchen Sie bitte www.tristar.eu.

(ES) Manual del usuario

Radiador lleno de aceite

Partes principales (ver imagen A)

1. Asa
2. Placa de montaje de la rueda
3. Ruedas
4. Mando de potencia
5. Rueda del termostato
6. Almacenamiento de cables
7. Icono de encendido
8. «1» - Fuego lento
9. «2» - Calor medio
10. «3» - Calor alto

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Símbolos de seguridad

Símbolo	Descripción
	ADVERTENCIA: No cubrir

Precauciones de seguridad

- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubras el calefactor.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal debidamente cualificado para evitar cualquier riesgo.
- El calefactor no está situado justo debajo de una toma de corriente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el

KA-5377_5379_5381_IM.indd 17 6-5-2026 11:56:23

aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- No utilice este calentador si se le ha caído.
- No lo utilice si el calentador presenta signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según proceda.
- No lo utilice si hay signos visibles de daños en el calefactor.

⚠ ADVERTENCIA

- Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando en ellas se encuentren personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se garantice una supervisión constante.
- No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando en ellas se encuentren personas que no puedan salir por sí mismas, a menos que se garantice una supervisión constante.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los tejidos, las cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

PRÓLOGO

Acerca de este manual

Este manual de usuario contiene toda la información para un uso correcto, seguro y eficiente del aparato. Asegúrese de leer y entender completamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el aparato.

Guarde siempre este manual del usuario en un lugar seguro cerca del aparato para consultas futuras.

Instrucciones originales

El original de este manual está escrito en inglés. Todos los demás idiomas son traducciones del documento.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 18 6-5-2026 11:56:23

Símbolos generales

Símbolo	Descripción
	El producto cumple los requisitos de conformidad de las regulaciones o directivas europeas aplicables.
	The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.
	Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.
	El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.
	El símbolo, logo o icono universal de reciclaje es un símbolo reconocido en todo el mundo y usado para designar materiales reciclables. Este símbolo de reciclaje es de dominio público y no es una marca comercial.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Uso adecuado

Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores.
Este electrodoméstico está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no comercial.
Cualquier uso del aparato distinto al descrito en este manual del usuario se considera un mal uso y podría causar lesiones o daños al aparato, quedando anulada la garantía.

Especificaciones técnicas

Nombre del aparato	Radiador lleno de aceite		
Número de artículo	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Fuente de alimentación	220-240V~ 50/60Hz		
Alimentación	1500W	2000W	2500W

ANTES DEL PRIMER USO

- Dé la vuelta al aparato y colóquelo sobre una superficie blanda para evitar que se raye la carcasa.
- Desenrosque las tuercas de mariposa del perno en forma de U y coloque el perno en forma de U entre las aletas más exteriores con los extremos roscados hacia arriba.
- Coloque la placa de montaje de la rueda sobre los extremos roscados del perno en forma de U y atornille las tuercas de mariposa.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y lisa y deje como mínimo 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es adecuado para su instalación en un armario o para su uso en el exterior.
- Al encender el aparato por primera vez, se producirá un ligero olor. Esto es normal, asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Este olor es sólo temporal y desaparecerá pronto.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 19 6-5-2026 11:56:23

USO

Mando de potencia **A**4

- Gire el botón de encendido en el sentido de las agujas del reloj para encender el calefactor, 1 **A**8 es para calor bajo, 2 **A**9 es para calor medio y 3 **A**10 es para calor alto.

Modelo	1	2	3
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Rueda del termostato **A**5

- Para ajustar la temperatura ambiente deseada: gire el mando hacia la derecha hasta el tope y espere hasta alcanzar la temperatura deseada. A continuación, gire el mando lentamente hacia atrás hasta que se apague el piloto de control. La posición del mando corresponde ahora a la temperatura deseada.
- Para apagar el calefactor, gira el mando del termostato **A**5 en sentido antihorario hasta que se detenga y coloca el mando de encendido **A**4 en la posición del icono de encendido **A**7.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe. Use un trapo suave ligeramente húmedo para limpiar las superficies del aparato. No deje que entre agua u otro líquido en la unidad.
- Limpie de vez en cuando la abertura de aspiración de aire con un cepillo fino.

DESECHO



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Ayuda

Para piezas de recambio e información adicional sobre el aparato, visite www.tristar.eu.

PT Manual do utilizador

Radiador cheio de óleo

Partes principais (ver imagem A)

1. Pega
2. Placa de fixação do rodízio
3. Rodas
4. Botão de potência
5. Manípulo do termóstato
6. Armazenamento de cabos
7. Ícone de alimentação
8. "1" - Fogo baixo
9. "2" - Calor médio
10. "3" - Calor elevado

KA-5377_5379_5381_IM.indd 20 6-5-2026 11:56:23

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolos de segurança

Símbolo	Descrição
	Aviso: Não cobrir

Precauções de segurança

- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações equivalentes, a fim de evitar riscos.
- O aquecedor não está situado imediatamente por baixo de uma tomada.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não utilizar este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- Não utilize este aquecedor se tiver caído.
- Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aquecedor.
- Utilizar este aquecedor numa superfície horizontal e estável, ou fixá-lo à parede, conforme o caso.
- Não utilizar se existirem sinais visíveis de danos no aquecedor.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 21 6-5-2026 11:56:23

⚠ ATENÇÃO

- Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por si próprias, a menos que haja supervisão constante.
- Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por si próprias, a menos que haja supervisão constante.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.

INTRODUÇÃO

Sobre este documento

Este manual do utilizador contém toda a informação destinada ao uso correto, seguro e eficiente do dispositivo.

Certifique-se de que leu na íntegra e compreendeu as instruções deste manual do utilizador, antes de começar a utilizar o eletrodoméstico.

Armazene sempre este manual do utilizador num local seguro, perto do eletrodoméstico, para futura referência.

Instruções originais

Este manual está redigido, originalmente, em língua inglesa. Todas as outras línguas são documentos traduzidos.

Símbolos gerais

Símbolo	Descrição
CE	Este produto cumpre os requisitos de conformidade dos regulamentos ou diretivas europeias aplicáveis.
	The Green Dot é uma marca comercial registada da DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marcacomercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá serusado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato demarca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão deresíduos, no território da República Federal da Alemanha. Istotambém se aplica à reprodução do logótipo por terceiros numdicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenhaum manual de referência.
	Recolha separada / Consulte as diretrizes da sua autarquia local.
	Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.
	O símbolo, logótipo ou ícone universal de reciclagem é um símbolo internacionalmente reconhecido que é usado para designar materiais recicláveis. O símbolo de reciclagem é do domínio público e não é uma marca comercial.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 22 6-5-2026 11:56:23

DESCRIÇÃO DO ELETRODOMÉSTICO

Uso pretendido
Este eletrodoméstico destina-se ao uso exclusivo em espaços interiores.
Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico; não se destina a uso comercial.
Qualquer outra utilização do eletrodoméstico que não seja a descrita neste manual do utilizador é considerada indevida e poderá causar ferimentos no utilizador ou danos no eletrodoméstico e anular a garantia.

Especificações técnicas

Nome do eletrodoméstico	Radiador cheio de óleo		
Número do artigo	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Fonte de energia	220-240V~ 50/60Hz		
Alimentação	1500W	2000W	2500W

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Vire o aparelho de cabeça para baixo e coloque-o sobre uma superfície macia para evitar riscar a caixa.
- Desaparafusar as porcas de orelhas do parafuso em forma de U e colocar o parafuso em forma de U entre as alhetas mais exteriores com as extremidades roscadas a apontar para cima.
- Colocar a placa de montagem do rodízio sobre as extremidades roscadas do parafuso em forma de U e aparafusar as porcas de orelhas.
- Coloque o dispositivo numa superfície plana e estável e garanta um mínimo de 10 cm de espaço livre em redor do dispositivo. O dispositivo não é adequado para instalação em armários nem para utilização exterior.
- Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, surge um ligeiro odor. Este facto é normal, mas é necessário assegurar uma ventilação adequada. Este cheiro é apenas temporário e desaparece rapidamente.

UTILIZAÇÃO

Botão de potência **A**4

- Rode o botão de alimentação no sentido dos ponteiros do relógio para ligar o aquecedor, 1 **A**8 é para aquecimento baixo, 2 **A**9 é para aquecimento médio e 3 **A**10 é para aquecimento alto.

Modelo	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Manípulo do termóstato **A**5

- Para definir a temperatura ambiente pretendida: rode o botão para a direita até ao limite e aguarde até atingir a temperatura pretendida. Rode o botão lentamente para trás até que a luz de controlo se apague. A posição do botão corresponde agora à temperatura pretendida.
- Para desligar o aquecedor, rode o botão do termóstato **A**5 no sentido anti-horário até ao fim e coloque o botão de alimentação **A**4 na posição do ícone de alimentação **A**7.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 23 6-5-2026 11:56:23

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer. Utilize um pano macio e levemente húmido para limpar as superfícies do aparelho. Não deixe entrar água ou qualquer outro líquido na unidade.
- Limpar ocasionalmente a abertura de aspiração do ar com uma escova fina.

ELIMINAÇÃO



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Relativamente a peças sobresselentes e informações adicionais sobre o eletrodoméstico, visite www.tristar.eu.

IT Manuale d'uso

Radiatore a olio

Parti principali (vedi immagine A)

1. Manico
2. Piastra di montaggio per rotelle
3. Ruote
4. Manopola di potenza
5. Manopola del termostato
6. Stoccaggio dei cavi
7. Icona di alimentazione
8. "1" - Calore basso
9. "2" - Calore medio
10. "3" - Calore elevato

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simboli di sicurezza

Simbolo	Descrizione
	Attenzione: non coprire

Misure di sicurezza

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza o da personale in possesso di qualifiche equivalenti, al fine di evitare pericoli.
- Il radiatore non si trova immediatamente sotto una presa di corrente.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 24 6-5-2026 11:56:23

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzare il riscaldatore se presenta segni visibili di danneggiamento.
- Utilizzare il riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
- Non utilizzare se il riscaldatore presenta segni visibili di danneggiamento.

⚠ ATTENZIONE

- Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo riscaldatore in ambienti di piccole dimensioni se presenti persone non in grado di uscire dall'ambiente autonomamente, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.
- Non utilizzare questo riscaldatore in ambienti di piccole dimensioni se vi si trovano persone non in grado di uscire dall'ambiente autonomamente, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 25 6-5-2026 11:56:23

INTRODUZIONE

A proposito di questo documento

Questo manuale d'uso contiene tutte le informazioni per un uso corretto, sicuro ed efficiente dell'apparecchio.
Assicurarsi di aver letto e compreso completamente le istruzioni presenti in questo manuale dell'utente prima di utilizzare l'apparecchio.
Conservare questo manuale dell'utente in un luogo sicuro vicino all'apparecchio per riferimenti futuri.

Istruzioni originali

Questo manuale è stato originariamente scritto in inglese. Tutte le altre lingue sono documenti tradotti.

Simboli generali

Simbolo	Descrizione
	Questo prodotto è conforme alle prescrizioni applicabili contenute nelle normative o direttive europee.
	The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche allariproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario,un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manualedi riferimento.
	Raccolta differenziata / Consulta le linee guida del tuo comune.
	Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.
	Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili. Il simbolo del riciclaggio è di dominio pubblico e non è un marchio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico e non commerciale.
Qualsiasi uso dell'apparecchio diverso da quello descritto in questo manuale dell'utente è considerato un uso improprio e può causare lesioni o danni all'apparecchio e invalidare la garanzia.

Specifiche tecniche

Nome dell'apparecchio	Radiatore a olio		
Numero dell'articolo	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Alimentazione	220-240V~ 50/60Hz		
Potenza	1500W	2000W	2500W

KA-5377_5379_5381_IM.indd 26 6-5-2026 11:56:23

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Capovolgere l'apparecchio e appoggiarlo su una superficie morbida per evitare di graffiare l'involucro.
- Svitare i dadi ad alette dal bullone a U e posizionare il bullone a U tra le alette più esterne con le estremità filettate rivolte verso l'alto.
- Posizionare la piastra di montaggio delle rotelle sulle estremità filettate del bullone a U e avvitare i dadi ad alette.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, assicurando almeno 10 cm di spazio libero attorno al dispositivo. Il presente dispositivo non è idoneo all'installazione in un armadio o all'esterno.
- Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, si avverte un leggero odore. Si tratta di un fenomeno normale, che deve essere adeguatamente ventilato. Questo odore è solo temporaneo e svanirà presto.

UTILIZZO

Manopola di potenza **A**4

- Ruotare la manopola di accensione in senso orario per accendere il riscaldatore: 1 **A**8 per il calore basso, 2 **A**9 per il calore medio e 3 **A**10 per il calore alto.

Modello	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Manopola del termostato **A**5

- Per impostare la temperatura ambiente desiderata: ruotare la manopola verso destra fino all'arresto e attendere il raggiungimento della temperatura desiderata. Ruotare quindi lentamente la manopola fino a quando la spia di controllo si spegne. La posizione della manopola corrisponde ora alla temperatura desiderata.
- Per spegnere il riscaldamento, ruotare la manopola del termostato **A**5 in senso antiorario fino a quando non si blocca, quindi ruotare la manopola di accensione **A**4 sull'icona di alimentazione **A**7.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Utilizzare un panno morbido e leggermente umido per pulire le superfici del dispositivo. Non lasciare che l'acqua o qualsiasi altro liquido penetri nell'unità.
- Pulire di tanto in tanto l'apertura di aspirazione dell'aria con una spazzola.

SMALTIMENTO



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Per i pezzi di ricambio e maggiori informazioni sull'apparecchio, visitare il sito www.tristar.eu.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 27 6-5-2026 11:56:23

Oljefylld kylare

Huvuddelar (se bild A)

1. Handtag
2. Hjulets monteringsplatta
3. Hjul
4. Strömbrytare
5. Termostatvred
6. Förvaring av kablar
7. Strömikon
8. "1" - Låg värme
9. "2" - Medelhög värme
10. "3" - Hög värme

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Säkerhetssymboler

Symbol	Beskrivning
	Varning: Täck inte över

Säkerhetsföreskrifter

- För att undvika överhettning får värmaren inte täckas över.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller av personer med motsvarande kompetens för att undvika risker.
- Värmaren är inte placerad direkt under ett eluttag.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd inte värmaren i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng.
- Använd inte denna värmare om den har tappats.
- Använd inte produkten om det finns synliga tecken på skador på värmeelementet.
- Använd värmaren på en horisontell och stabil yta eller fäst den på väggen, beroende på vad som är lämpligt.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 28 6-5-2026 11:56:23

- Använd inte om det finns synliga tecken på skador på värmaren.

⚠ VARNING

- Denna värmare är inte utrustad med någon anordning för att reglera rumstemperaturen. Använd inte denna värmare i små rum där det vistas personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig tillsyn säkerställs.
- Använd inte denna värmare i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand, såvida inte ständig tillsyn säkerställs.
- För att minska brandrisken ska textilier, gardiner och annat brandfarligt material hållas på minst 1 meters avstånd från luftutloppet.

FÖRORD

Om detta dokument

Denna bruksanvisning innehåller all information för korrekt, säker och effektiv användning av apparaten. Se till att du har läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning till fullo innan du använder apparaten.

Förvara alltid denna bruksanvisning på en säker plats nära apparaten för framtida referens.

Originalinstruktioner

Denna bruksanvisning skrevs ursprungligen på engelska. Alla andra språk är översatta dokument.

Allmänna symboler

Symbol	Beskrivning
CE	Denna produkt uppfyller kraven på överensstämmelse i tillämpliga europeiska förordningar eller direktiv.
	Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.
	Separat insamling / Kontrollera din lokala kommuns riktlinjer.
	Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbara, med förbehåll för utökat tillverkaransvar. Kassera den separat, enligt de illustrerade förpackningssymbolerna, för bättre avfallshantering. Triman-logotypen är endast giltig i Frankrike.
	Den universella återvinningssymbolen, logotypen eller ikonen är en internationellt erkänd symbol som används för att beteckna återvinningsbara material. Återvinningssymbolen används offentligt och är inte ett varumärke.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 29 6-5-2026 11:56:24

BESKRIVNING AV APPARATEN

Avsedd användning
Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.
Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk och icke-kommersiellt bruk.
All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning betraktas som felaktig användning och kan orsaka skador eller skada på apparaten och ogiltigförklarar garantin.

Tekniska specifikationer

Apparatens namn	Oljefylld kylare		
Artikelnummer	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Strömkälla	220-240V~ 50/60Hz		
Ström	1500W	2000W	2500W

INNAN ENHETEN TAS I BRUK FÖRSTA GÅNGEN

- Vänd apparaten upp och ner och placera den på ett mjukt underlag för att förhindra repor på höljet.
- Skruva av vingmuttrarna från den U-formade bulten och placera den U-formade bulten mellan de yttersta fenorna med de gängade ändarna riktade uppåt.
- Placera hjulets monteringsplatta över de gängade ändarna på den U-formade bulten och skruva fast vingmuttrarna.
- Placera apparaten på en plan, stabil yta och se till att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt apparaten. Denna enhet är inte lämplig för installation i ett skåp eller användning utomhus.
- När apparaten sätts på för första gången kommer en svag lukt att uppstå. Detta är normalt, se till att ventilationen är tillräcklig. Denna lukt är endast tillfällig och försvinner snart.

ANVÄNDNING

Strömbrytare **A**4

- Vrid strömbrytaren medurs för att sätta på värmaren. 1 **A**8 är för låg värme, 2 **A**9 är för medelhög värme och 3 är för hög värme.

Modell	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Termostatvred **A**5

- För att ställa in önskad rumstemperatur: vrid ratten åt höger så långt det går och vänta tills önskad temperatur har uppnåtts. Vrid sedan ratten långsamt tillbaka igen tills kontrollampan har släckts. Rattens läge motsvarar nu den önskade temperaturen.
- För att stänga av värmaren: vrid termostatknappen **A**5 moturs tills den stannar och vrid strömknappen **A**4 till strömsymbolen **A**7.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla ur apparaten och låt den svalna. Använd en mjuk, lätt fuktad trasa för att torka av apparatens ytor. Låt inte vatten eller annan vätska komma in i enheten.
- Rengör luftsugsöppningen då och då med en fin borste.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 30 6-5-2026 11:56:24

KASSERING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Kundtjänst

För reservdelar och mer information om apparaten, besök www.tristar.eu.

PL Instrukcja obsługi

Chłodnica wypełniona olejem

Główne części (patrz rysunek A)

1. Uchwyt
2. Płyta montażowa kółka
3. Kółka
4. Pokrętło zasilania
5. Pokrętło termostatu
6. Przechowywanie kabli
7. Ikona zasilania
8. „1” – Niska temperatura
9. „2” – średnia temperatura
10. „3” – Wysoka temperatura

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Symbole bezpieczeństwa

Symbol	Opis
	Ostrzeżenie: Nie zakrywać

Środki ostrożności

- Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać grzejnika.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić u producenta, w serwisie lub u innych wykwalifikowanych osób, aby uniknąć zagrożenia.
- Grzejnik nie znajduje się bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się

KA-5377_5379_5381_IM.indd 31 6-5-2026 11:56:24

urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
- Nie należy używać tego grzejnika, jeśli upadł.
- Nie używać, jeśli na grzałce widoczne są oznaki uszkodzenia.
- Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocować go do ściany.
- Nie używać, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia grzejnika.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu. Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać odległość co najmniej 1 m między tekstyliami, zasłonami lub innymi łatwopalnymi materiałami a wylotem powietrza.

PRZEDMOWA

Informacje o niniejszym dokumencie

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszelkie informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego i efektywnego użytkowania urządzenia.

Przed użyciem urządzenia upewnij się, że w pełni przeczytałeś(-aś) i zrozumiałeś(-aś) instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Oryginalne instrukcje

Niniejsza instrukcja została zredagowana w języku angielskim. Wszystkie inne języki są dokumentami przetłumaczonymi.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 32 6-5-2026 11:56:24

Symbole ogólne

Symbol	Opis
CE	Ten produkt spełnia wymagania zgodności z odpowiednimi europejskimi przepisami lub dyrektywami.
	Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmyDer Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jestchroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może byćużywane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważnąumowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowanefirmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie RepublikiFederalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osobytrzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danychzawierającej podręcznik.
	Oddzielna utylizacja / Sprawdź przepisy lokalne.
	Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.
	Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.

OPIS URZĄDZENIA

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego.
Każde użycie urządzenia inne niż opisane w niniejszym podręczniku użytkownika jest traktowane jako niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia oraz unieważnienie gwarancji.

Specyfikacja techniczna

Nazwa urządzenia	Chłodnica wypełniona olejem		
Numer artykułu	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz		
Moc	1500W	2000W	2500W

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Odwróć urządzenie do góry nogami i umieść je na miękkiej powierzchni, aby zapobiec zarysowaniu obudowy.
- Odkręć nakrętki motylkowe ze śruby w kształcie litery U i umieść śrubę w kształcie litery U między najbardziej zewnętrznymi żebrami, z gwintowanymi końcami skierowanymi do góry.
- Umieść płytkę montażową kółka na gwintowanych końcach śruby w kształcie litery U i przykręć nakrętki motylkowe.
- Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, zapewniając co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół niego. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w szafie ani do użytku zewnętrznego.
- Gdy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy, pojawi się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację. Zapach ten jest tymczasowy i wkrótce zniknie.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 33 6-5-2026 11:56:24

UŻYTKOWANIE

Pokrętło zasilania **A**4

- Obróć pokrętło zasilania zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć grzejnik, 1 **A**8 oznacza niskie ciepło, 2 **A**9 oznacza średnie ciepło, a 3 **A**10 oznacza wysokie ciepło.

Model	1	2	3
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Pokrętło termostatu **A**5

- Aby ustawić wymaganą temperaturę w pomieszczeniu: przekręć pokrętło w prawo do oporu i poczekaj, aż zostanie osiągnięta wymagana temperatura. Następnie powoli przekręć pokrętło do tyłu, aż lampka kontrolna zgaśnie. Pozycja pokrętła odpowiada teraz wymaganej temperaturze.
- Aby wyłączyć ogrzewanie, należy obrócić pokrętło termostatu **A**5 w lewo do oporu, a następnie ustawić pokrętło zasilania **A**4 na symbol zasilania **A**7.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie i odczekaj na jego ostygnięcie. Do wytarcia powierzchni urządzenia należy użyć miękkiej, lekko wilgotnej szmatki. Nie dopuścić, aby do urządzenia dostała się woda lub jakakolwiek inna ciecz.
- Od czasu do czasu czyść otwór zasysania powietrza delikatną szczoteczką.

UTYLIZACJA



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Wsparcie

Części zamienne oraz więcej informacji na temat urządzenia można znaleźć na stronie www.tristar.eu.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 34 6-5-2026 11:56:24

Chladič naplněný olejem

Hlavní součásti (viz obr. A)

1. Rukojeť
2. Montážní deska kolečka
3. Kolečka
4. Knoflík napájení
5. Ovladač termostatu
6. Uložení kabelů
7. Ikona napájení
8. „1“ – Nízká teplota
9. „2“ – Střední teplota
10. „3“ – Vysoká teplota

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní symboly

Symbol	Popis
	Varování: Nezakrývejte

Bezpečnostní opatření

- Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte topné těleso.
- Je-li napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- Topidlo není umístěno přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ohřívač nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Tento ohřívač nepoužívejte, pokud spadl na zem.
- Nepoužívejte, pokud jsou na topném tělese patrné známky poškození.
- Ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu, případně jej připevněte ke zdi.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 35 6-5-2026 11:56:24

- Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.

⚠ VAROVÁNÍ

- Tento ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti. Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost opustit samy, ledaže by byl zajištěn neustálý dohled.
- Tento ohřívač nepoužívejte v malých místnostech, pokud se v nich nacházejí osoby, které nejsou schopny místnost opustit samy, ledaže by byl zajištěn neustálý dohled.
- Aby se snížilo riziko vzniku požáru, udržujte textilie, záclony a jakýkoli jiný hořlavý materiál v minimální vzdálenosti 1 m od výstupu vzduchu.

PŘEDMLUVA

O tomto dokumentu

Tato uživatelská příručka uvádí veškeré informace pro správné, bezpečné a efektivní používání spotřebiče. Než začnete spotřebič používat, je třeba si přečíst veškeré pokyny v této uživatelské příručce a ujistit se, že jim správně rozumíte.
Tuto uživatelskou příručku vždy uchovávejte na bezpečném místě v blízkosti spotřebiče pro budoucí použití.

Původní pokyny

Tato příručka je původně vypracována v angličtině. V případě veškerých dalších jazyků se jedná o překlad.

Obecné symboly

Symbol	Popis
CE	Tento výrobek splňuje požadavky na shodu s platnýmievropskými předpisy nebo směrnicemi.
	Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der GrünePunkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětověchráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouzezákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu opoužívání ochranné známky, nebo společnosti zabývající senakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí toi pro reprodukci loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediíchnebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.
	Sběr tříděného odpadu / Ověřte si pokyny místních orgánů.
	V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je likvidujte zvlášť podle symbolů na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.
	Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona jemezinárodně uznávaný symbol používaný k označenírecyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný anení ochrannou známkou.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 36 6-5-2026 11:56:24

POPIS SPOTŘEBIČE

Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorách.
Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí, nekomerční použití.
Jiné použití spotřebiče, než je popsané v této uživatelské příručce, se považuje za nesprávné použití, které může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zneplatnění záruky.

Technické specifikace

Název spotřebiče	Chladič naplněný olejem		
Číslo položky	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Napájení	220-240V~ 50/60Hz		
Napájení	1500W	2000W	2500W

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Otočte spotřebič dnem vzhůru a položte jej na měkký povrch, aby nedošlo k poškrábání krytu.
- Odšroubujte křídlové matice ze šroubu ve tvaru U a umístěte šroub ve tvaru U mezi nejvzdálenější žebra tak, aby konce se závitem směřovaly nahoru.
- Nasaďte montážní desku koleček na závitové konce šroubu ve tvaru U a našroubujte křídlové matice.
- Umístěte spotřebič na rovnou stabilní plochu a zajistěte alespoň 10 cm volného prostoru okolo spotřebiče. Spotřebič není vhodný k instalaci do skříně nebo k venkovnímu použití.
- Při prvním zapnutí přístroje se objeví mírný zápach. To je normální, zajistěte dostatečné větrání. Tento zápach je pouze dočasný a brzy vyprchá.

POUŽITÍ

Knoflík napájení **A**4

- Otočením knoflíku napájení ve směru hodinových ručiček zapněte ohřívač, 1 **A**8 je pro nízkou teplotu, 2 **A**9 pro střední teplotu a 3 **A**10 pro vysokou teplotu.

Model	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Ovladač termostatu **A**5

- Nastavení požadované teploty v místnosti: otočte knoflíkem doprava až na doraz a počkejte, dokud nebude dosaženo požadované teploty. Poté knoflíkem pomalu otáčejte zpět, dokud kontrolka nezhasne. Poloha knoflíku nyní odpovídá požadované teplotě.
- Chcete-li topení vypnout, otočte knoflík termostatu **A**5 proti směru hodinových ručiček až na doraz a přepněte knoflík napájení **A**4 do polohy se symbolem napájení **A**7.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Odpojte spotřebič od sítě a nechte jej vychladnout. K otření povrchu spotřebiče použijte měkký, mírně navlhčený hadřík. Nenechte vodu ani jinou tekutinu proniknout do zařízení.
- Čas od času vyčistěte otvor pro sání vzduchu jemným kartáčkem.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 37 6-5-2026 11:56:24

LIKVIDACE



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Náhradní díly a další informace o spotřebiči jsou k dispozici na webu www.tristar.eu.

SK Používateľská príručka

Chladič naplnený olejom

Hlavné časti (pozri obrázok A)

1. Rukoväť
2. Montážna doska koliesok
3. Kolieska
4. Ovládač napájania
5. Regulátor termostatu
6. Ukladanie káblov
7. Ikona napájania
8. „1“ – Nízka teplota
9. „2“ – Stredná teplota
10. „3“ – Vysoká teplota

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné symboly

Symbol	Popis
	VAROVANIE: Nezakrývať

Bezpečnostné opatrenia

- Aby nedošlo k prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ohrievač nie je umiestnený priamo pod zásuvkou.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 38 6-5-2026 11:56:24

- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento ohrievač nepoužívajte, ak spadol na zem.
- Nepoužívajte, ak sú na ohrievači viditeľné známky poškodenia.
- Tento ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu alebo ho podľa potreby pripevnite na stenu.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.

⚠ VAROVANIE

- Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na reguláciu teploty v miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.
- Tento ohrievač nepoužívajte v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť miestnosť samy, pokiaľ nie je zabezpečený neustály dohľad.
- Aby ste znížili riziko vzniku požiaru, umiestnite textílie, závesy alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

PREDSLOV

O tomto dokumente

Tento návod na použitie obsahuje všetky informácie pre správne, bezpečné a efektívne používanie spotrebiča.

Pred použitím spotrebiča sa uistite, že ste si úplne prečítali a pochopili pokyny v tomto návode na použitie.

Tento návod na použitie vždy uschovajte na bezpečnom mieste v blízkosti spotrebiča na budúce použitie.

Pôvodné pokyny

Tento návod je pôvodne napísaný v angličtine. Všetky ostatné jazyky vznikli preložením pôvodného návodu.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 39 6-5-2026 11:56:24

Všeobecné symboly

Symbol	Popis
	Tento výrobok spĺňa požiadavky zhody podľa platných európskych predpisov alebo smerníc.
	The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce zaoberajú sa odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukciu loga tretími stranami v slovníku,encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnúpríručku.
	Separovaný zber / Overte si pokyny vydané miestnou samosprávou.
	Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.
	Symbol univerzálnej recyklácie, logo alebo ikona je medzinárodne uznávaným symbolom, ktorý sa používa na označenie recyklovateľných materiálov. Symbol recyklácie spadá do verejnej oblasti a nie je ochrannou známkou.

POPIS SPOTREBIČA

Určené použitie

Tento spotrebič je určený len na použitie v interiéri.
Tento spotrebič je určený výhradne na domáce, nekomerčné použitie.
Akékoľvek iné použitie spotrebiča, ako je popísané v tomto návode na použitie, sa považuje za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie zariadenia a stratu záruky.

Technické špecifikácie

Názov spotrebiča	Chladič naplnený olejom		
Číslo tovaru	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Zdroj napätia	220-240V~ 50/60Hz		
Napájanie	1500W	2000W	2500W

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič otočte hore dnom a položte ho na mäkký povrch, aby ste zabránili poškriabaniu krytu.
- Odskrutkujte krídlové matice zo skrutky v tvare U a umiestnite skrutku v tvare U medzi najvzdialenejšie rebrá tak, aby konce so závitom smerovali nahor.
- Umiestnite montážnu dosku koliesok na závitové konce skrutky v tvare U a naskrutkujte krídlové matice.
- Zariadenie umiestnite na rovný stabilný povrch a zabezpečte minimálne 10 cm. voľného priestoru okolo zariadenia. Toto zariadenie nie je vhodné na inštaláciu do skrinky ani na použitie vonku.
- Po prvom zapnutí zariadenia sa objaví mierny zápach. Je to normálne, zabezpečte dostatočné vetranie. Tento zápach je len dočasný a čoskoro vyprchá.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 40 6-5-2026 11:56:25

POUŽÍVANIE

Ovládač napájania **A**4

- Otočením gombíka napájania v smere hodinových ručičiek zapnete ohrievač, 1 **A**8 je pre nízky ohrev, 2 **A**9 je pre stredný ohrev a 3 **A**10 je pre vysoký ohrev.

Model	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Regulátor termostatu **A**5

- Nastavenie požadovanej izbovej teploty: otočte gombíkom doprava až na doraz a počkajte, kým sa nedosiahne požadovaná teplota. Potom pomaly otáčajte gombíkom späť, kým kontrolka nezhasne. Poloha gombíka teraz zodpovedá požadovanej teplote.
- Ak chcete vypnúť ohrievač, otočte gombíkom termostatu **A**5 proti smeru hodinových ručičiek až na doraz a gombíkom napájania **A**4 nastavte polohu so symbolom napájania **A**7.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Odpojte spotrebič a nechajte ho vychladnúť. Na utieranie povrchov zariadenia používajte mäkkú, mierne navlhčenú handričku. Zabráňte tomu, aby sa do prístroja dostala voda alebo iná kvapalina.
- Z času na čas vyčistite otvor na nasávanie vzduchu jemnou kefkou.

LIKVIDÁCIA



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Náhradné diely a ďalšie informácie o spotrebiči nájdete na www.tristar.eu.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 41 6-5-2026 11:56:25

Öljytäytteinen jäähdytin

Pääosat (katso kuvaA)

1. Kahva
2. Pyörän asennuslevy
3. Pyörät
4. Tehon säädin
5. Termostaattisäädin
6. Kaapelin varastointi
7. Virta-kuvake
8. "1" – Matala lämpötila
9. "2" – Keskilämpö
10. "3" – Korkea lämpötila

TURVALLISUUSOHJEET

Turvallisuussymbolit

Symboli	Kuvaus
	Varoitus: Ei saa peittää

Turvallisuusvarotoimet

- Ylikuumenemisen välttämiseksi lämmittimen päälle ei saa laittaa mitään.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, tämän huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Lämmitin ei sijaitse suoraan pistorasian alla.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Lapsien ei tule leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä tätä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Älä käytä tätä lämmitintä, jos se on pudonnut.
- Älä käytä laitetta, jos lämmittimessä on näkyviä vaurioita.
- Käytä tätä lämmitintä vaakasuoralla ja vakaalla alustalla tai kiinnitä se tarvittaessa seinään.
- Älä käytä, jos lämmittimessä on näkyviä merkkejä vaurioista.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 42 6-5-2026 11:56:25

⚠ VAROITUS

- Tässä lämmittimessä ei ole laitteistoa huoneen lämpötilan säätämiseen. Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, joissa oleskelee henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta omin voimin, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Älä käytä tätä lämmitintä pienissä huoneissa, joissa oleskelee henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta omin voimin, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Palovaaran vähentämiseksi pidä tekstiilit, verhot ja muut syttyvät materiaalit vähintään 1 metrin etäisyydellä ilmanpoistoaukosta.

ESIPUHE

Tietoja tästä asiakirjasta

Tämä käyttöopas sisältää kaikki tiedot laitteen oikeasta, turvallisesta ja tehokkaasta käytöstä.
Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttöoppaan ohjeet täysin ennen laitteen käyttöä.
Säilytä tämä käyttöohje aina turvallisessa paikassa laitteen lähellä tulevaa tarvetta varten.

Alkuperäiset ohjeet

Tämä käyttöohje on alun perin kirjoitettu englanniksi. Kaikki muut kielet ovat käännettyjä asiakirjoja.

Yleiset symbolit

Symboli	Kuvaus
CE	Tämä tuote täyttää sovellettavien eurooppalaistenasetusten tai direktiivien vaatimustenmukaisuutta koskevatmääräykset.
	Green Dot on Der Grüne Punkt – Duales SystemDeutschland GmbH:n rekisteröity tavaramerkki ja maailmanlaajuisestisuojattu tavaramerkki. Logoa saavat käyttää vain sellaiset DSDGmbH:n asiakkaat, joilla on voimassa oleva tavaramerkinkäyttösopimus, tai Saksan liittotasavallassa toimivatjätehuoltoyritykset. Tämä koskee myös kolmansien osapuoltensuorittamaa logon jäljentämistä sanakirjassa, tietosanakirjassa taisähköisessä tietokannassa, joka sisältää käsikirjan.
	Erilliskeräys / Tarkista paikallisen kunnan ohjeet.
	Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettävissä, jos valmistajan vastuu on laajennettu. Hävitä se erikseen kuvattujen pakkaussymbolien mukaisesti, jotta jätteenkäsittely olisi parempaa. Triman-logo on voimassa vain Ranskassa.
	Yleinen kierrätyssymboli, -logo tai -kuvake on kansainvälisestitunnustettu symboli, jota käytetään kierrätettävien materiaalienkuvaamiseen. Kierrätyssymboli on julkinen, se ei ole tavaramerkki.

LAITTEEN KUVAUS

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön, ei-kaupalliseen käyttöön.
Laitteen muu kuin tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja voi aiheuttaa vamman tai vaurioittaa laitetta ja mitätöidä takuun.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 43 6-5-2026 11:56:25

Tekniset tiedot

Laitteen nimi	Öljytäytteinen jäähdytin		
Artikkelinumero	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Virransyöttö	220-240V~ 50/60Hz		
Teho	1500W	2000W	2500W

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Käännä laite ylösalaisin ja aseta se pehmeälle alustalle, jotta kotelo ei naarmuuntuisi.
- Kierrä siipimutterit irti U-muotoisesta pultista ja aseta U-muotoinen pultti uloimpien lamellien väliin siten, että kierteiset päät osoittavat ylöspäin.
- Aseta pyörän kiinnityslevy U-muotoisen pultin kierteitettyjen päiden päälle ja ruuvaa siipimutterit kiinni.
- Aseta laite tasaiselle ja tukevalle alustalle ja varmista vähintään 10 cm:n vapaa tila laitteen ympärillä. Tämä laite ei sovellu asennettavaksi kaappiin tai ulkokäyttöön.
- Kun laite kytketään päälle ensimmäistä kertaa, laitteessa on pieni haju. Tämä on normaalia, varmista riittävä ilmanvaihto. Tämä haju on vain väliaikainen ja häviää pian.

KÄYTTÖ

Tehon säädin **A**4

- Käännä virtasäädintä myötäpäivään kytkeäksesi lämmittimen päälle, 1 **A**8 on matalaa lämpöä varten, 2 **A**9 on keskilämpöä varten ja 3 **A**10 on korkeaa lämpöä varten.

Malli	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Termostaattisäädin **A**5

- Halutun huonelämpötilan asettaminen: käännä säädintä oikealle niin pitkälle kuin mahdollista ja odota, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. Käännä nuppia sitten hitaasti takaisin, kunnes säätövalo on sammunut. Nupin asento vastaa nyt haluttua lämpötilaa.
- Lämmittimen sammuttamiseksi käännä termostaatin säätönuppia **A**5 vastapäivään loppuun asti ja käännä virran kytkin **A**4 virran symbolin kohdalle **A**7.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä. Pyyhi laitteen pinnat pehmeällä, hieman kostealla liinalla. Älä päästä vettä tai mitään muuta nestettä tunkeutumaan laitteen sisään.
- Puhdista ilmanottoaukko aika ajoin hienolla harjalla.

HÄVITTÄMINEN



Tämä laite ei saa päätyä kotitalousjätteiden joukkoon käyttöikänsä päättyessä, vaan se on toimitettava keskitettyyn keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrättämiseksi. Tämä symboli laitteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa kiinnittää huomiosi tähän tärkeään asiaan. Tässä laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää. Kierrättämällä käytettyjä kodinkoneita tuet merkittävästi ympäristön suojelemista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tietoja keräyspisteistä.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 44 6-5-2026 11:56:25

Tuki

Varaosia ja lisätietoja laitteesta on saatavilla osoitteesta www.tristar.eu.

DA **Brugervejledning**

Oliefyldt radiator

Hoveddele (se billedeA)

1. Håndtag
2. Monteringsplade til hjul
3. Hjul
4. Effektknap
5. Termostatknap
6. Opbevaring af kabler
7. Strømikon
8. "1" – Lav varme
9. "2" – Medium varme
10. "3" – Høj varme

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Sikkerhedssymboler

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Må ikke tildækkes

Sikkerhedsforanstaltninger

- For at undgå overophedning må varmeapparatet ikke dækkes til.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicepartner eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.
- Varmeapparatet er ikke placeret lige under en stikkontakt.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Brug ikke dette varmeapparat i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.
- Brug ikke denne varmeapparat, hvis den er faldet ned.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 45 6-5-2026 11:56:25

- Brug ikke varmeapparatet, hvis der er synlige tegn på beskadigelse.
- Brug varmeapparatet på en vandret og stabil overflade, eller sæt det fast på væggen, hvis det er relevant.
- Må ikke bruges, hvis der er synlige tegn på skader på varmelegemet.

⚠ ADVARSEL

- Denne varmeovn er ikke udstyret med en funktion til regulering af rumtemperaturen. Brug ikke denne varmeovn i små rum, hvor der opholder sig personer, der ikke selv kan forlade rummet, medmindre der er konstant opsyn.
- Brug ikke denne varmeovn i små rum, hvor der opholder sig personer, der ikke selv kan forlade rummet, medmindre der er konstant opsyn.
- For at mindske brandfaren skal tekstiler, gardiner og andet brandfarligt materiale holdes mindst 1 m væk fra luftudløbet.

FORORD

Om dette dokument

Denne brugervejledning indeholder alle oplysninger til korrekt, sikker og effektiv brug af apparatet.
Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning, før du bruger apparatet.
Opbevar altid denne brugervejledning på en sikker placering i nærheden af apparatet til fremtidig reference.

Originale instruktioner

Denne manual blev oprindeligt skrevet på engelsk. Alle andre sprog er oversatte dokumenter.

Generelle symboler

Symbol	Beskrivelse
CE	Dette produkt overholder overensstemmelseskravene ide gældende europæiske forordninger eller direktiver.
	The Green Dot er et registreret varemærke tilhørende DerGrüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH og er beskyttetsom varemærke over hele verden. Logoet må kun benyttes af kunderhos DSD GmbH med en gyldig brugskontrakt for varemærket eller afaffaldshåndteringsselskaber i Forbundsrepublikken Tyskland. Dettegælder også for tredjemands gengivelse af logoet i en ordbog,encyklopædi eller elektronisk database, indeholdende enreferencemanual.
	Separat indsamling / Tjek din kommunes retningslinjer.
	Produktet og emballagematerialerne kan genbruges i henhold til det udvidede producentansvar. Bortskaf det separat ved at følge de illustrerede emballagesymboler for bedre affaldsbehandling. Triman-logoet er kun gyldigt i Frankrig.
	Det universelle genbrugssymbol, logo eller ikon er etinternationalt anerkendt symbol, der bruges til at betegnegenanvendelige materialer. Genbrugssymbolet er på offentligtdomæne og er ikke et varemærke.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 46 6-5-2026 11:56:25

APPARATBESKRIVELSE

Tiltænkt brug

Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.
Dette apparat er udelukkende beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.
Enhver anden brug af apparatet end beskrevet i denne brugervejledning betragtes som misbrug og kan forårsage personskade eller beskadigelse af apparatet og ugyldiggøre garantien.

Tekniske specifikationer

Apparatets navn	Oliefyldt radiator		
Artikelnummer	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Strømforsyning	220-240V~ 50/60Hz		
Effekt	1500W	2000W	2500W

FØR FØRSTE BRUG

- Vend apparatet på hovedet, og læg det på et blødt underlag for at undgå ridser i huset.
- Skru vingemøtrikkerne af den U-formede bolt, og placer den U-formede bolt mellem de yderste finner med de gevindskårne ender pegende opad.
- Placer hjulets monteringsplade over de gevindskårne ender af den U-formede bolt, og skru vingemøtrikkerne på.
- Placer enheden på en flad, stabil overflade, og sørg for, at der er mindst 10 cm frirum omkring enheden. Denne enhed er ikke egnet til installation i et skab eller til udendørs brug.
- Når enheden tændes for første gang, vil der opstå en let lugt. Dette er normalt, sørg for tilstrækkelig ventilation. Denne lugt er kun midlertidig og vil snart forsvinde.

ANVENDELSE

Effektknap **A**4

- Drej knappen med uret for at tænde for varmeapparatet. 1 **A**8 er for lav varme, 2 **A**9 er for middel varme og 3 **A**10 er for høj varme.

Model	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Termostatknap **A**5

- Sådan indstiller du den ønskede rumtemperatur: Drej knappen til højre, så langt den kan komme, og vent, indtil den ønskede temperatur er nået. Drej derefter knappen langsomt tilbage igen, indtil kontrollampen er slukket. Knappens position svarer nu til den ønskede temperatur.
- For at slukke for varmeapparatet skal du dreje termostatknappen **A**5 mod uret, indtil den stopper, og dreje strømknappen **A**4 til strømikonet **A**7.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad enheden køle af. Brug en blød, let fugtig klud til at rengøre apparatets overflader. Lad ikke vand eller anden væske komme ind i enheden.
- Rengør åbningen for luftindtaget fra tid til anden med en fin børste.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 47 6-5-2026 11:56:25

BORTSKAFFELSE



Dette apparat må ikke smides i almindeligt husholdningsaffald ved udgangen af dets levetid, men skal tilbydes på et centralt punkt til genanvendelse af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbol på apparatet, brugsanvisningen og emballagen henleder din opmærksomhed på denne vigtige problemstilling. Materialerne, der er brugt i dette apparat, kan genanvendes. Ved at genanvende brugte husholdningsapparater bidrager du væsentligt til beskyttelsen af vores miljø. Spørg dine lokale myndigheder om oplysninger vedrørende indsamling.

Support

For reservedele og mere information om apparatet, besøg venligst www.tristar.eu.

(NO) Brukerhåndbok

Oljefylt radiator

Hoveddeler (se bilde A)

1. Håndtak
2. Monteringsplate for hjul
3. Hjul
4. Effektknapp
5. Termostatknott
6. Oppbevaring av kabler
7. Strømikon
8. «1» – Lav varme
9. «2» – Middels varme
10. «3» – Høy varme

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Sikkerhetssymboler

Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Ikke dekk til

Sikkerhetsregler

- For å unngå overoppheting må du ikke dekke til varmeapparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceagent eller andre personer med tilsvarende kompetanse for å unngå fare.
- Varmeapparatet er ikke plassert rett under en stikkontakt.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 48 6-5-2026 11:56:25

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke bruk dette varmeapparatet i umiddelbar nærhet av et badekar, en dusj eller et svømmebasseng.
- Ikke bruk denne varmeapparatet hvis den har falt ned.
- Ikke bruk varmeelementet hvis det er synlige tegn på skade.
- Bruk varmeapparatet på et horisontalt og stabilt underlag, eller fest det eventuelt på veggen.
- Ikke bruk hvis det er synlige tegn på skader på varmeapparatet.

⚠ ADVARSEL

- Denne varmeovnen er ikke utstyrt med en innretning for å regulere romtemperaturen. Bruk ikke denne varmeovnen i små rom når det oppholder seg personer der som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre det er sørget for konstant tilsyn.
- Ikke bruk denne varmeovnen i små rom når det oppholder seg personer der som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre det er sørget for konstant tilsyn.
- For å redusere brannfaren må tekstiler, gardiner og annet brennbart materiale holdes i en avstand på minst 1 meter fra luftutløpet.

FORORD

Om dette dokumentet

Denne bruksanvisningen inneholder all informasjon for korrekt, sikker og effektiv bruk av apparatet.
Sørg for at du har lest og forstått alle instruksjonene i denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
Oppbevar alltid denne bruksanvisningen på et trygt sted i nærheten av apparatet for fremtidig bruk.

Originale instruksjoner

Denne håndboken er opprinnelig skrevet på engelsk. Alle andre språk er oversatte dokumenter.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 49 6-5-2026 11:56:25

Generelle symbol

Symbol	Beskrivelse
	Dette produktet er i samsvar med samsvarskravene i gjeldende europeiske forskrifter eller direktiver.
	Det grønne punktet er et registrert varemerke for Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH og er beskyttet som et varemerke over hele verden. Logoen kan kun brukes av kunder av DSD GmbH som har en gyldig avtale om bruk av varemerket, eller av engasjerte avfallshåndteringsselskaper i Forbundsrepublikken Tyskland. Dette gjelder også tredjeparts gjengivelse av logoen i en ordbok, et oppslagsverk eller en elektronisk database med oppslagsverk.
	Separat innsamling / Sjekk kommunens retningslinjer.
	Produktet og emballasjematerialet kan resirkuleres, med forbehold om utvidet produsentansvar. Kast det separat, i henhold til de illustrerte emballasjesymbolene, for bedre avfallsbehandling. Triman-logoen er kun gyldig i Frankrike.
	Det universelle resirkuleringssymbolet, logoen eller ikonet er et internasjonalt anerkjent symbol som brukes til å betegne resirkulerbare materialer. Resirkuleringssymbolet er offentlig tilgjengelig og er ikke et varemerke.

BESKRIVELSE AV APPARATET

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er kun beregnet for innendørs bruk.
Dette apparatet er utelukkende beregnet for privat, ikke-kommersiell bruk.
Enhver annen bruk av apparatet enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som feil bruk og kan føre til personskade eller skade på apparatet og gjøre garantien ugyldig.

Tekniske spesifikasjoner

Navn på apparatet	Oljefylt radiator		
Artikkelnummer	KA-5377	KA-5379	KA-5381
Strømforsyning	220-240V~ 50/60Hz		
Strøm	1500W	2000W	2500W

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Snu apparatet opp ned og legg det på et mykt underlag for å unngå riper i huset.
- Skru av vingemutterne fra den U-formede bolten, og plasser den U-formede bolten mellom de ytterste finnene med de gjengede endene pekende oppover.
- Plasser hjulets monteringsplate over gjengeendene på den U-formede bolten, og skru på vingemutterne.
- Plasser enheten på et flatt og stabilt underlag, og sørg for at det er minst 10 cm. ledig plass rundt enheten. Denne enheten er ikke egnet for installasjon i et skap eller for utendørs bruk.
- Når enheten slås på for første gang, vil det oppstå en svak lukt. Dette er normalt, sørg for tilstrekkelig ventilasjon. Denne lukten er bare midlertidig og vil snart forsvinne.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 50 6-5-2026 11:56:25

BRUK

Effektknapp **A**4

- Vri på/av-knappen med klokken for å slå på varmeapparatet. 1 **A**8 er for lav varme, 2 **A**9 er for middels varme og 3 **A**10 er for høy varme.

Modell	**1**	**2**	**3**
KA-5377	600W	900W	1500W
KA-5379	800W	1200W	2000W
KA-5381	1000W	1500W	2500W

Termostatknott **A**5

- For å stille inn ønsket romtemperatur: Vri knappen helt til høyre og vent til ønsket temperatur er nådd. Vri deretter knotten sakte tilbake igjen til kontrollampen har slukket. Knappens posisjon tilsvarer nå ønsket temperatur.
- For å slå av varmeapparatet: Vri termostatknappen **A**5 mot klokken til den stopper, og sett strømknappen **A**4 på strømikonet **A**7.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut støpselet og la apparatet kjøle seg ned. Bruk en myk, lett fuktig klut til å tørke av apparatets overflater. Ikke la vann eller andre væsker komme inn i apparatet.
- Rengjør luftinntaksåpningen fra tid til annen med en fin børste.

AVHENDING



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet etter endt levetid, men må leveres til et sentralt punkt for resirkulering av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette viktige problemet. Materialene som brukes i dette apparatet kan resirkuleres. Ved å resirkulere brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet vårt. Spør de lokale myndighetene om informasjon om innsamlingssted.

Støtte

For reservedeler og mer informasjon om apparatet, besøk www.tristar.eu.

KA-5377_5379_5381_IM.indd 51 6-5-2026 11:56:25

TRISTAR

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65 | 5048 AV Tilburg | The Netherlands

KA-5377_5379_5381_IM.indd 52 6-5-2026 11:56:25